Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 10 (1971)

Heft: 4

Artikel: Dorfplatz in Schwerzenbach/ZH = La place du village à Schwerzenbach/ZH = Village square in Scherzenbach/Zurich

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-133682

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 03.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Dorfplatz in Schwerzenbach/ZH

Gestaltung: Ernst Cramer, Gartenarchitekt BSG/SWB, Zürich

Das optische Zentrum dieses Dorfplatzes, der auch als Pausenplatz für die nebenan liegende Schule dient, bildet eine Plastik von Bildhauer Peter Meister, Zürich, die sich über einer kraterförmigen Ebene erhebt. Der Fuss des «Kraters» ist, wie die ganze Platzfläche, mit Beton-Verbundsteinen gepflastert.
Der Platz steigt zu seinem skulpturalen Mittelpunkt hin leicht an, und die Pflästerung schwingt in der Kreisform des Mittelpunktes gegen die Peripherie hin aus, ähnlich also etwa wie sich die Wellen auf einer Wasserfläche von einem Bewegungszentrum aus fortpflanzen. Dieser Dorf-, Fest- und Pausenplatz misst 1325 m².
Für die Bepflanzung wurden dornenlose Gleditsia-Hochstämme gewählt. Das feingliedrige Laub dieser Bäume spendet einen lichten Schatten mit feinem Formenspiel auf dem Platzbelag.
Die Planung sah in konsequenter Uebereinstimmung mit der Formensprache der gesamten Anlage eine Anzahl kreisrunder Ruhebänke und ebenso geformte Sandbehälter für das Spiel der Kinder vor. Bei der Ausführung wich man leider von diesem Vorschlag ab und stellte die keineswegs sich so gut in das Platzbild einfügenden üblichen Sitzgelegenheiten und Spielkästen auf.
Der keilförmig von der nahen Strasse zum exzentrisch liegenden Fluchtpunkt hin sich verjüngende Platz wird beidseitig, d. h. gegen das Schulhaus (links) und die anstossenden Mehrfamilienhäuser (rechts) hin, von einer wohldimensionierten Hainbuchenhecke begrenzt. An der Strassenfront säumen die Platzfläche mit Ketten verbundene Pfosten aus Eisenbahnschwellen.
Die Gestaltungskonzeption, die diesem Dorfplatz zugrunde liegt, ist es, die ihn grösser als die Ausmasswirklichkeit erscheinen lässt und ihm eine städtebauliche Dimension verleiht.

Ansicht des Dorfplatzes von Schwerzenbach von der Strassenseite. Bepflanzung mit dornenlosen Gleditsia. Im Hintergrund Plastik von Peter Meister, Zürich. Bild: HM

La place du village à Schwerzenbach/ZH

Réalisation: Ernst Cramer, architecte-paysagiste BSG/SWB, Zurich

Une œuvre plastique du sculpteur Peter Meister, Zurich, s'élevant au dessus d'une surface en forme de cratère, sert de point optique à cette place de village qui est également la cour de récréation de l'école voisine. La base du «cratère» et l'ensemble de la superficie sont recouvertes de pavés en béton.
La place s'élève sensiblement vers son centre sculptural et le paysage s'étend en forme circulaire autour du point central vers la périphérie comme la propagation des ondes à la surface de l'eau. La superficie de cette place de village, de fêtes et de récréation est de 1325 m².
Pour la plantation on a choisi des gleditsia non épineux à haute tige. Le feuillage gracile de ces arbres donne une ombre intermittente dont la projection sur le revêtement de la place est harmonieuse.
Lors de la planification, il avait été prévu, de placer, en concordance logique avec les jeux de formes, un certain nombre de bancs de repos de forme circulaire et de bacs à sable de même forme. Lors de la réalisation, cette proposition a été écartée; sièges et bacs à sable ont été placés d'une manière moins harmonieuse pour l'image de la place.
Celle-ci, en forme de coin se rétrécissant à partir de la rue vers le point de fuite extérieur, est bordée des deux côtés, c'est à dire du côté de l'école (à gauche) et des immeubles (à droite) par une haie de charmes de bonnes dimensions. Du côté rue, la place est bordée par des traverses de chemin de fer reliées entr'elles par des chaînes. La conception fondamentale de la configuration de cette place, la fait paraître plus grande que ses proportions réelles; elle lui confère de ce fait une dimension semblable à celle d'une ville.

Vue de la place du village de Schwerzenbach du côté rue. Plantation de Gleditsia non épineux. A l'arrière plan l'œuvre de Peter Meister, Zurich. Photo: HM

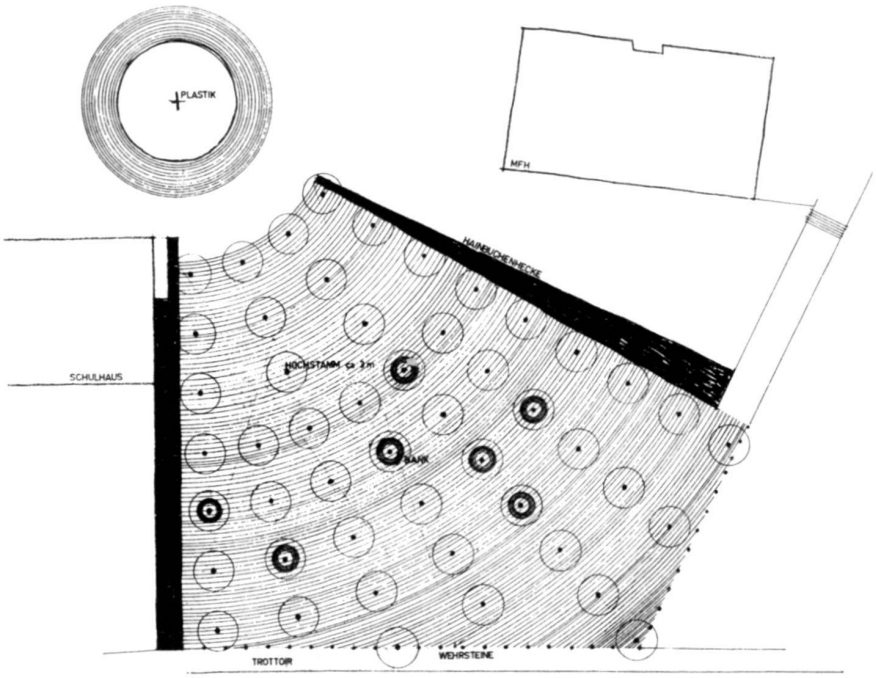
Village Square in Schwerzenbach, Zurich

Design: Ernst Cramer, Garden Architect BSG/SWB, Zurich

The optical centre of this village square which also serves as a break yard to the adjacent school is a sculpture by Peter Meister, Zurich, which rises above a crateral plane. The foot of the «crater» is paved with compound concrete bricks as is the rest of the square area.
The ground rises slightly to its sculptural centre and the pavement extends towards the periphery in the circular configuration of the centre, similarly to waves on a water surface which ripple forth from a centre of motion. This village, festival and break square measures 1325 sq. m.
Thornless high-stemmed gleditsia trees were selected for the verdure. The delicate leaves of these trees offer light shade with a free play of shapes on the ground.
Planning included, in consistent harmony with the configuration of the facility as a whole, a number of circular benches and similarly shaped sand boxes for the children. Unfortunately, they deviated from this design when the facility was built and used the conventional seats and sand boxes which do not by any means fit into the overall picture so well.
The square, which tapers like a wedge from the nearby road to the eccentrically located vanishing point, is bordered on two sides, i. e. towards the school building (left) and the adjoining apartment house (right), by a well-dimensioned hornbeam hedge. The road front of the square is hemmed by posts formed of railway sleepers which are interconnected by chains.
The design conception underlying this village square makes it appear larger than its actual size and lends it an urban dimension.

A view of the Schwerzenbach village square from the road side. Planting with thornless gleditsia. In the background, a sculpture by Peter Meister, Zurich. Photograph: HM

Dorfplatz in Schwerzenbach/ZH. Grundriss.

Place du village de Schwerzenbach/ZH. Plan horizontal.

Village square in Schwerzenbach, Zurich. Plan.